

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 42 (1995)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

points forts qui seront développés par la revue, citons la participation de la PCi au Comptoir suisse 1995 de Lausanne, au mois de septembre, ainsi que le séminaire consacré à l'instruction qui se tiendra le 4 novembre prochain.

### De l'augmentation dans l'air

Sur le plan financier, le vice-président Hans Ulrich Bürgi montre un bilan positif pour l'année écoulée. La Caisse centrale boucle en effet avec un excédent de Fr. 46 580.-. Pour la revue, les comptes montrent un excédent de Fr. 38 067.-. Par contre, le budget 1995, compte tenu des réductions de la subvention fédérale, montre un déficit de Fr. 44 500.- pour la caisse centrale, et de Fr. 47 500.- pour la revue.

Pour Hans Ulrich Bürgi, si l'on veut conserver la maîtrise des finances, il faudra se livrer à un effort supplémentaire d'économies. C'est ainsi que l'Assemblée des délégués a soutenu une augmentation des cotisations de Fr. 1.- pour la Caisse centrale et de Fr. 1.- pour la revue. Cette augmentation prendra effet en 1996.

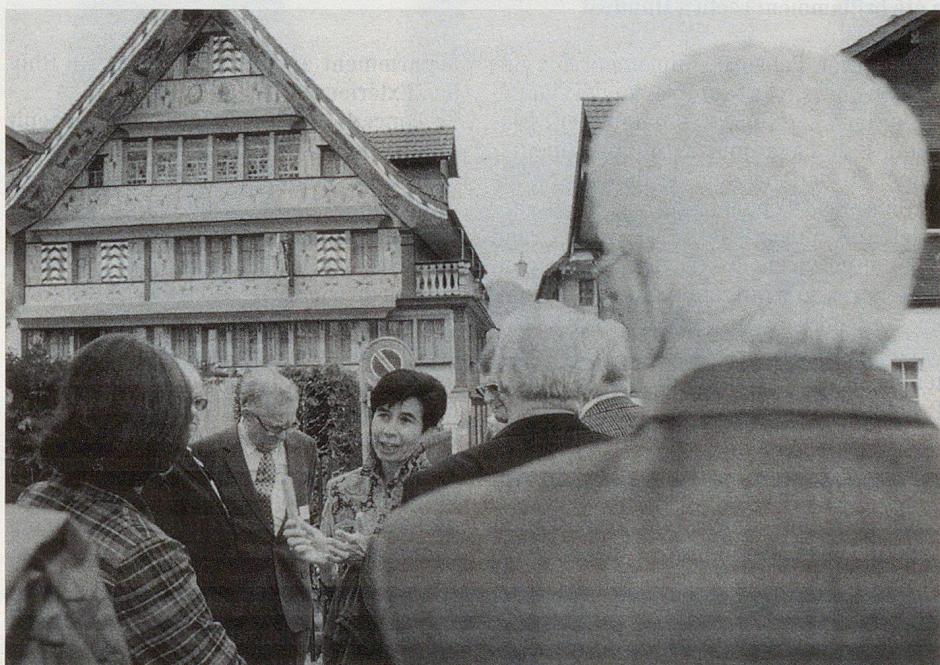
### Stabilité instable!

C'est ce qui pourrait résumer en deux mots l'intervention musclée et imagée du divisionnaire Peter Regli. Pour lui, il est absolument indispensable que l'armée et la protection civile puissent réagir rapidement dans un monde en perpétuel mouvement. Si l'on se réfère à ce qui se passe depuis 1989, dont l'effondrement du bloc de l'Est est le plus frappant, il faut bien dire, renchérit Peter Regli, «qu'avant cette époque on pouvait gérer, conduire une guerre et ensuite faire la paix. Aujourd'hui, nous nous trouvons dans un scénario qui oscille constamment entre la guerre et la paix».

Les dangers potentiels pesant sur l'E-



Robert Bühler quitte la présidence centrale cet automne.



La délégation romande s'intéresse au patrimoine appenzellois.

## Finis les dégâts dus à l'humidité! Déshumidification

A la cave, à l'entrepôt, dans l'appartement, les installations industrielles ou de la protection civile, les appareils à condensation Krüger sont d'un fonctionnement sûr, entièrement automatique et économique!

Demandez notre documentation détaillée!

**Krüger + Cie.**

1606 Forel, Tél. 021/781 27 91  
Succursales: Degersheim SG, Dielsdorf ZH,  
Weggis LU, Grellingen b. Basel, Münsingen BE,  
Samedan GR, Zizers GR, Gordola TI

Veuillez m'envoyer une documentation détaillée  
sur votre programme de déshumidificateurs:

Nom:

Rue:

NPA/Lieu:  
à retourner à Krüger + Cie., 1606 Forel

**KRÜGER**  
depuis 60 ans

